

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Mauves arbres ne puet florir; ainz seche tout et ua crol lant. et hons qui naime sanz me(n) tir; ne porte fruit ainz ua mo rant. flor et fruit de cointe senblant porte cil en qui nest amors. en ce fruit a tant de ua lor. que nus ne porroit elligier. fruit de nature lapele on. or u(os) ai deuisse son non.	Mauves arbres ne puet florir, ainz seche tout et va crollant; et hons qui n?aime sanz mentir, ne porte fruit, ainz va morant. Flor et fruit de cointe senblant porte cil en qui nest amors. En ce fruit a tant de valor que nus ne porroit elligier, fruit de Nature l?apele on; or vos ai devisé son non.
	II
De ce fruit ne puet nus sentir, se Dex ne le fet proprement. Qui a Dieu amer et servir done cuer et cors et talent, cil queut du fruit premierement, et Dex l?en fet riche secors. Par le fruit fu li premiers plors, quant Eve fist Adam mengier; més qui du bon fruit veut mengier Dieu aint et sa mere et son non, si queudra du fruit de seson.	De ce fruit ne puet nus sentir, se Dex ne le fet proprement. Qui a Dieu amer et servir done cuer et cors et talent, cil queut du fruit premierement, et Dex l?en fet riche secors. Par le fruit fu li premiers plors, quant Eve fist Adam mengier; més qui du bon fruit veut mengier Dieu aint et sa mere et son non, si queudra du fruit de seson.
	III
Seigneur de larbre dit uos ai; de nature de quamors uient. du fruit meur conte uous ai; que cil quieut qui adieu se tient. mes dou fruit uert me resouuient. qui ia en moi ne meurra. cest li fruiz en que adans pecha. de ce fruit est plains mes uerg(ier)s. des que madame ui premiers. oi de samor plain cuer et cors. ne ia nul ior nen istrai fors.	Seigneur, de l?arbre dit vos ai de nature, de qu?amors vient; du fruit meür conté vous ai que cil quieut qui a Dieu se tient; més dou fruit vert me resouuient qui ja en moi ne meürra: c?est li fruiz en que Adans pecha. De ce fruit est plains mes vergiers: dés que ma dame vi premiers, oi de s?amor plain cuer et cors, ne ja nul jor n?en istrai fors.
	IV

<p>B(ie)n</p> <p>cuit dou fruit ne gousterai; q(ue) ie cueilli. ancois mauient. si co(n) me a lenfant bien le sai; qui entor larbre ua et uient. ne ia amont ne montera. ensi mes cuers foloiant ua; tant par est granz mes desirriers. que ie en tieng mes granz maux chiers. si sui esfreez con li ors; uers li qui est touz mes secors.</p>	<p>Bien cuit dou fruit ne gousterai que je cueilli, ançois m'avient si comme a l'enfant, bien le sai, qui entor l'arbre va et vient ne ja amont ne montera; ensi mes cuers foloiant va. Tant par est granz mes desirriers que je en tieng mes granz maux chiers, si sui esfreez con li ors vers li qui est touz mes secors.</p>
	V
<p>Dex se ie pouoie cueillir; du fruit meur de uous amer. si com uous mauez fet sentir; lamor daual et comparer. lors me porroie saouler. et uenir arepentement. par uostre douz commandeme(n)t. me donez am(er) la meilleur. ce est la precieuse flor. par qui uos uenistes ca ius; do(n)t li deables est confus.</p>	<p>Dex! se je povoie cueillir du fruit meür de vous amer, si com vous m'avez fet sentir l'amor d'aval et comparer, lors me porroie saouler et venir a repentement. Par vostre douz commandement me donez amer la meilleur: ce est la précieuse flor par qui vos venistes ça jus, dont li deables est confus.</p>

- letto 297 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2178>